

Л. К. ВАХНИНА
Институт искусствоведения, фольклора
и этнографии АН Украинской ССР

Вопросы историко-сравнительного исследования рабочих песен

Сравнительное изучение устно-поэтического творчества рабочих актуально как в методологическом, так и в методическом плане. История рабочего фольклора вообще, и в частности в славянских странах, тесно связана со становлением и развитием пролетарского движения. Важно установить не только общее в развитии рабочего фольклора, но и определить национальное своеобразие, обусловленное спецификой социального и культурного развития каждой славянской страны. Так, например, исследователи выделяют общие для славянских стран периоды в развитии рабочей песни: 1) произведения периода формирования рабочего класса, которые возникают путем переосмысления традиционных жанров крестьянских песен; 2) песни периода массового революционного движения, когда высшей формой рабочего творчества становится революционная песня, в основном литературного происхождения; 3) песенные произведения периода построения социалистического общества, когда рабочая песня входит в состав общенародного фольклора и становится частью новой социалистической культуры, причем значительная роль здесь принадлежит массовому авторскому творчеству рабочих. Нам представляется, что историко-сравнительное изучение этих периодов истории развития рабочих песен славянских народов позволит раскрыть глубинные процессы формирования их идейно-художественной системы, установить своеобразные взаимосвязи жанров в каждом национальном фольклоре и рабочем творчестве в целом.

Рабочее творчество возникло как органическое продолжение традиций крестьянских произведений исторического и социального плана, отражающих борьбу славянских народов за свое социальное и национальное освобождение, особенно в 40—60-е годы XIX в.

Творцами и носителями произведений первоначального рабочего творчества были выходцы из сел. Они принесли в новую рабочую среду свой традиционный репертуар и свои обычаи.

Традиционные народно-песенные произведения в процессе познания действительности переосмысливались в новые, рабочие песни.

Рабочие песни славянских народов в период своего формирования сохраняли жанровые признаки крестьянского фольклора и как у восточных, так и у западных славян были представлены преимущественно лирическими, семейно-бытовыми, историческими песнями и сатирическими произведениями, которые развивались на традиционной почве.

Рабочий фольклор, и в частности рабочие песни,— это прежде всего произведения, отражающие жизнь самих рабочих, их положение, труд и борьбу за свои права. В рабочем репертуаре наряду с новыми рабочими песнями бытуют традиционные крестьянские песни, произведения городского фольклора (так называемые «жестокие романсы»), характерные также и для крестьянского репертуара.

«Устно-поэтический репертуар — явление исторически и социально обусловленное»¹, — отмечает Н. С. Полищук. Репертуар формирующегося пролетариата, состоящий в основном из произведений традиционного фольклора, начинает изменяться под влиянием, с одной стороны, новых социальных условий, в которые попадает крестьянин, становясь рабочим, а с другой стороны, — под воздействием постепенной ломки традиционных устоев, зарождающегося нового мировоззрения будущего рабочего класса. Новые условия труда и быта, изменение самого положения бывших крестьян требовали в свою очередь нового самовыражения, воплотившегося в первые произведения рабочего песнетворчества.

Первые рабочие песни — это, как правило, произведения традиционного народного репертуара, лишь частично измененные:

— Ой ты, орел сизокрылый,
Ой скажи правду, где же мой милый.
А мой милый на работе,
Ой да на литейном заводе.
— Что же он делает, чем занят?
— Ой да медны трубы отливают².

В украинских и белорусских рабочих песнях, которые бытовали позже — во второй половине XIX в., это произведение представлено разными вариантами. Украинские и белорусские варианты являются переосмыслением традиционных лирических произведений.

Традиционная украинская крестьянская лирика — источник так называемых песен отходников, которые в XIX в. начинают

¹ Полищук Н. С. Место и роль фольклора в духовной культуре промышленных рабочих: (к постановке вопроса и методике исследования)// Фольклор в духовной культуре современного рабочего класса: Тез. докл. симпоз., 26—28 июня 1984 г. Свердловск, 1984. С. 8.

² Песни батраков и отходников/Сост. С. И. Грица, А. И. Дей, М. Т. Марченко. Киев, 1975. С. 498 (на укр. яз.).

«переходить в новое качество — рабочую песню»³. Это явление характерно для образования рабочих песен всех славянских народов. Типичным примером такого процесса служит переосмысление чешской лирической солдатской песни «Знаю я один красивый замок», которая начинает бытовать как шахтерская. Сравним:

1. Знаю я один красивый замок,
В нем находится моя милая,
Она сидит за красивым столиком,
Вышивает белый платок...⁴

2. Знаю я одну новую шахту,
На ней работает моя милая,
Она сидит у полного ящика
(у полной тачки) *⁵
Выбирает белый камень...

(Пер. В. А. Чернова)

*) В скобках даны возможные варианты перевода.

Это же произведение бытует в переосмысленном варианте и в польском рабочем фольклоре.

Именно по линии связи с действительностью, усиления социального звучания происходит развитие рабочих песен. Рабочая песня создается под знаком острой современности. Это одна из наиболее существенных особенностей жанровой специфики рабочей песни. Ведь именно активное отношение к действительности, стремление изменить ее отличало рабочий фольклор славянских народов, и особенно песенные его жанры, в конце XIX в., когда в период развёртывания революционной борьбы рабочего класса создается новая песня, содержание которой отражает изменения в сознании рабочих.

Однако не всегда сохраняются в новом произведении признаки жанра, на основе которого образовался тот или другой образец, как в приведенных выше примерах.

Темы классового неравенства и борьбы за социальное освобождение определяют идейную направленность рабочих песен независимо от профессиональной и языковой среды. Реалистический способ отражения действительности стал определяющим в рабочих песнях как восточных, так и западных славян, характеризую их специфику.

Эволюция рабочих песен должна рассматриваться в связи с формированием рабочего класса славянских народов, с авангардной ролью пролетариата во время революционных событий и его ведущим началом в современном социалистическом обществе. Изменения в мировоззрении трудящихся определяют общие закономерности идейно-тематической специфики рабочих песен.

Взаимосвязь разных жанров песенного творчества отчетливо видна при образовании новых рабочих песен. Так, например, на основе взаимодействия песни и народного сказа создается но-

³ Песни батраков и отходников. С. 17.

⁴ Kladensko. Zivot a kultura lidu v proumyslove oblasti. Praha, 1959. S. 346.

⁵ Ibid. S. 345.

вая разновидность песенного творчества — песня-рассказ, широко бытующая в рабочем фольклоре славянских народов. Специфика ее состоит в документальном начале — фактографичности: в каждом произведении обязательно вспоминаются определенные исторические события, реальные лица. Своей поэтической системой славянская песня-рассказ напоминает песню-хронику в украинском и западнославянском фольклоре.

С одной стороны, рабочие песни возникли как органичная часть всего народного творчества и продолжают оставаться таковой и сегодня. Поэтому при классификации рабочих песен нужно учитывать жанровый состав всего народного песнетворчества. Однако, с другой стороны, рабочая песня представляет уже новое явление, хотя и заимствует традиционные черты народного творчества.

Рабочий фольклор славянских народов является многожанровой системой, которая образовалась в результате взаимодействия и переосмысления произведений разных жанров народного творчества, с одной стороны, и художественной литературы и авторских произведений, с другой. Как многожанровую систему представляем мы и рабочие песни восточных и западных славянских народов.

Однако эта система не является стабильной во времени и в границах бытования, так как одни жанры исчезают, как, например, рабочие колядки, традиционные песни социального протеста; существующие же находятся в постоянном взаимодействии как между собой, так и с традиционными жанрами народного творчества, которые бытуют и в рабочей среде.

Изображение труда рабочего независимо от его профессиональной принадлежности является основной темой рабочих песен славянских народов. Однако характер его изображения уже иной, чем в традиционном крестьянском фольклоре, несмотря на то, что элементы крестьянской психологии сохранились в сознании рабочего.

Интересно, что бытовые рабочие песни в среде чешских, словацких и польских горняков приобретают несколько иную, более жизнерадостную окраску. К примеру, в шахтерской среде считается достойным для женщины стать женой горняка. Мать уговаривает дочь, чтобы она вышла замуж за кузнеца или охотника, но та соглашается стать женой только шахтера:

Эй, хочу, эй, возьму, я хочу шахтера (горняка),
Тяжким трудом шахтер копает уголь,
Его уважают все люди,
Я хочу, я возьму, я хочу шахтера (горняка) ⁶.

(Пер. В. А. Чернова)

⁶ Piesni gornicze: Studium i materialy/Zebrał A. Dygacz. Katowice, 1960. S. 132.

Образ шахтера идеализируется в старых рабочих песнях и, по народным представлениям, считается воплощением силы, красоты, смелости, свободы и жизнелюбия.

При сравнительном изучении рабочих песен славянских народов устанавливается не только их общая роль и социальные функции в определенные исторические периоды, но и прослеживается определенная идейно-тематическая взаимосвязь и жанровая специфика. Например, шахтерские песни Донбасса возникли позднее, чем «приисковские» и шахтерские песни Урала, Сибири, Кладно (ЧССР) и Силезии (ЧССР и ПНР), однако их идейно-тематическая и жанровая специфика характеризуется целым рядом общих закономерностей.

Общее и своеобразное характерно и для такого вида рабочей песни, как рабочие колядки или, как их еще называли, «красные колядки», бытовавшие в определенные периоды в Польше и на Украине:

Весь мир такую новость узнал,
Что в мире буржуазном кризис настал.
Готовьтесь, люди, скоро конец будет
Строю буржуазному.

Как волны морские, как ураганы,
Поднимутся рабочие, с ними крестьяне,
Порвут все цепи трудового люда.
И воля будет ⁷.

В практике революционного подполья использовались колядки (в первую очередь их мелодии), так как религиозный напев не вызывал подозрения у жандармов. Но содержание этих произведений часто приобретает уже совсем другую окраску, отражая тяжелое социальное положение трудящихся и одновременно призывая их к борьбе, к решительным революционным действиям:

Послушайте, человечки,
что вам дедушка расскажет,
пусть знают во всем мире,
за что сидят под арестом
в камере для коммунистов... ⁸

(Пер. В. А. Чернова)

Отличительной особенностью развития рабочих песен славянских народов является взаимодействие национального и интернационального, определяющее идейно-тематическую специфику.

Интернациональные черты рабочего фольклора, особенно присущие его песенным жанрам как наиболее продуктивным и коммуникативным, связаны с братством и солидарностью рабочих всего мира. Рабочих славянских народов объединяла и бли-

⁷ Колядки и щедривки: Зимняя обрядовая поэзия трудового года/Сост., предисл. и примеч. А. И. Дея. Киев, 1965. С. 633—634 (на укр. яз.).

⁸ Folklor robotniczej Lodzi: Poklosie konkursu. Wroclaw, 1976. S. 170—171.

зость языков. В связи с этим одно и то же произведение часто бытовало в разных языковых вариантах. Таких примеров особенно много среди рабочих песен восточных славян. Так, например, почти все украинские рабочие песни XIX в. имеют идентичные варианты в белорусском рабочем фольклоре, где они рассматриваются как произведения белорусских рабочих. Однако, в отличие от вариантности в традиционном фольклоре, изменение текста рабочей песни — явление довольно редкое.

Немаловажно в сравнительном плане изучение бытования рабочих песен на современном этапе. Исследование современных рабочих песен славянских народов связано в целом с изучением народного творчества социалистических стран. В период построения социализма изменилась функция рабочих песен, которые стали составной частью новой социалистической культуры. Можно говорить о расширении тематического диапазона современных произведений, но прежде всего изменился подход к изображению труда, свободного в новом обществе от эксплуатации. В современных рабочих песнях и частушках появляются не только новые мотивы, но иным становится изображение самого рабочего, его идеалов. Он воспринимается теперь как активный деятель, строитель нового общества:

Эй, шахтеры, эй, металлурги,
весь народ на вас рассчитывает.
В стране вам каждый рад —
вы строите новый мир⁹.

(Пер. В. А. Чернова)

В современных рабочих песнях отражается улучшение условий труда, повышение жизненного уровня рабочего класса. Новый образ рабочего показывает его ведущую роль и в наших социалистических преобразованиях:

Пой, шахтерочка, смелей,
Пой про счастье наше,
Стало жить нам веселей,
Стало жить нам краше¹⁰.

Или:

Звенит песнями родной город,
Цветет в Донбассе весна,
Жизнь счастливая, богатая
Пришла в родной край¹¹.

Однако это скорее произведения индивидуального творчества рабочих, ставшие фольклорными по характеру бытования.

⁹ Pieśni gornicze: Studium i materialy. S. 86.

¹⁰ Ионов А. В. Поет душа шахтерская: Песни, сказы, частушки, пословицы, поговорки. Донецк, 1969. С. 234.

¹¹ Институт искусствоведения, фольклора и этнографии им. М. Ф. Рыльского АН УССР. Рукоп. фонд. Ф. 14—5. Ед. хр. 422. Л. 138.

В Советском Союзе ежегодно проводятся фестивали самодеятельного творчества трудящихся, которые приобрели не только всесоюзный и национальный, но и международный резонанс. В других социалистических странах (ЧССР, ПНР) стали традиционными так называемые конкурсы рабочего творчества.

На современное рабочее творчество славянских народов значительно влияют научно-технический прогресс и современные средства массовой информации — пресса, радио, телевидение. Поэтому все больше расширяется тенденция к авторскому творчеству рабочих, которое бытует в их репертуаре.

Важное идейно-воспитательное значение имеет практика ознакомления именно молодых рабочих не только с традициями их заводов и фабрик, но и с песнями, которые, как правило, неразрывно связаны с традициями.

Велико значение поэтического творчества рабочих и в формировании и развитии новых обычаев, обрядов и праздников рабочей молодежи. Вопрос влияния новой социалистической обрядности на формирование общественного сознания рабочих является одним из наиболее важных.

При социализме возник комплекс новых праздников и обрядов, которые выполняют важные функции по воспитанию социалистической морали. Это результаты развития самодеятельного творчества народа.

В нашей стране широко отмечаются праздники трудящихся разных профессий: это — дни шахтера, металлурга, железнодорожника и многие другие. Эти традиции прививаются и в странах социалистического содружества, где проводятся дни шахтерской славы с посвящением молодых рабочих в шахтеры, организуются фестивали рабочей песни, народные гулянья.

Вопросы изучения рабочего фольклора стали предметом обсуждения на международных симпозиумах по рабочему фольклору в Софии (1963), Берлине (1964) и в Югославии (1964, 1965).

Нужно отметить, что изучению рабочих и революционных песен в современную эпоху в странах социалистического содружества способствует и созданный в 1961 году Международный центр исследований рабочей песни, который с 1961 по 1965 год находился в Праге, а после второго международного симпозиума по рабочему фольклору в 1965 году в Югославии был перенесен в Будапешт. Центр разработал программу, включающую три основные задачи. Первая — необходимость собирать песни современными методами с обязательной магнитофонной записью; вторая — провести систематизацию песен по хронологии их создания, по форме и стилю, проводить комплексное изучение как славянских, так и музыкальных особенностей; третья — устанавливать истоки происхождения песен, их авторство, место и среду бытования.

При Международном центре была также организована международная комиссия по изучению рабочей песни, в состав которой вошли и советские фольклористы, В. Е. Гусев и М. Друскин.

Таким образом, сравнительный аспект исследования должен способствовать решению целого ряда проблем, которые в общеметодологическом плане остаются дискуссионными. Для народного творчества в целом, и жанра рабочей песни в частности, это проблема коллективного и индивидуального, взаимоотношений традиционного творчества и литературы; это изучение репертуара и собственно рабочих песен, процесса создания новых произведений, раскрытие их идейно-художественной целостности. Требуется решения и проблема характера вариативности произведений рабочего фольклора.

Исследование рабочего фольклора является одной из ведущих проблем современной науки о народном творчестве, в решении которой участвуют не только фольклористы, но и этнографы, историки, музыковеды и социологи.

А. Л. НАЛЕПИН
Институт мировой литературы АН СССР

Рабочий фольклор в контексте историко-индустриальной этнографии США (к проблеме типологии жанров)

В изучении всякого явления культуры можно, как правило, выделить два обязательных этапа: этап накопления и систематизирования конкретного материала и этап его теоретического осмысления. Чаще всего практическая деятельность опережает (иногда даже значительно) теоретическую мысль, хотя история науки знает немало исключений из этого правила. В отечественной фольклористике таким счастливым исключением стало изучение песенно-поэтического и прозаического творчества русских рабочих, когда теоретическое осмысление материала происходило одновременно с его сборанием. Именно поэтому столь осязаемы достижения советской фольклористической школы в изучении рабочего фольклора как явления исторического, этнографического, эстетического, литературного, психологического.

Успехи в этой области должны стимулировать дальнейшие исследования для решения существенных проблем теории рабочего фольклора. Важным представляется выявление закономерностей исторического развития жанров этой области фольклора, что возможно лишь при типологическом изучении. В своем